

1. ato hi: r kas na klad. m par xi: r n xēn zo ba: r η
2. mōno vri: r ndix da blur ma. gō: r d gi: r tō
3. nō r w spinō zo ni ā: r dars mē: r r gōlak mē
masi: r nō
4. spu. jōn is o la: r stōx wā: r r o k
5. up da: r i xip kre. gōzo bōs i x r māl t bō: r o t
6. d r n ty: r mōr mā: r n ε: r nō spli: r ntōz i: r n xōnō
vri: r η r
7. dō i xipōr lē: r ktō xō lipōn a r f
8. i n da: r fōbrīk is ni kō tō xi: r n
9. kumōr i: r r mā: r nōkō (jongen en meisje)
|| mā: r skō ||
10. bō. s - ge. v d v̄ns i: r s fi: r r pū: r ntō bi: r r
|| pū: r ntō s ||
11. b r e n d v̄ns t wā: r i k i l o . k r i: r t k o || k r i k s k o ||
12. xē mō mē: r i xē. vō d r e: r i l i t e r z wē. n o e. t x o -
d r v n h o
13. xē d r e. g d o - o f . d r e. x n o mē. (n) mē: r i n o
k l y p o l
14. kē r sō n k r i: r d gō r i: r n
15. v a r s t o l d v o t w o: r r n i f o r l mē: r r gō v i: r t
16. k s e m b l a e: r i d a r k mē: r i x l i r n i mē: r i g o g d .
xē: r n
17. d a r d e r mō k i k n i x o d d . n - x l t o
18. w i ε. g o t x o d d . n - d i a r t o r a r f k o m b s o
19. d s p i n o k o p - s p i n o k o p o n e t o - o n a r l o f
m v . n
20. d i j k l a r k - b a r . η - d w a e: r i - o n o: r i w a e: r i
(omkeind hoopland) - n o p a r d o s t u . r l - o n o . x .
n o p o e: r t - n o v l i : n d o r
21. d e: r o k s . r o l d e: r i j e: r o l d a w e. r o l t f e x t o
22. k l a r l o r e w p e. r o l t s o s x e: r o
23. i n o l ā . n t l o t f o r l d r w i x e . p a n a r f b r e . k o
24. x e: r i j e f ā . g o l e . r v r n i s n a m b e . t x a r t
25. g e r f m o (n) t w a e: r i b r e j o s t e: r o n o - b r e j o r o -
d o b r e: r o t o
26. d a r s t ā . m b r e: r o l t s t o . t o r n e . mē: r r

27. d e: r o m ā . n - o f . v r i: r n t l e: r f t g o l a k n o
g r o: r t o n i: r r
28. d r n d y: r v o l i: r s n i i: r n d a n e . m o l g a b l e . v o
29. d o i x o . l j u r η e m o m a e: r i t o mē: r r s t o r n o . r
d o x e: r i g o w i s t
30. k a r n t o r n i k u m o v o r r a k x r e: r t s e n
31. d o b r i: r s t o d u r η k o g e . r o l e . z a m e . r l
32. xē: r i k a r n i x o r w a e: r o k o - xē: r i f e . r p e . n
i n x o η k e . r l
33. s t e k t i s n o s t e . l i n d e: r m b e s a m || b a r s t o l l
34. n a e: r i j o - m a e: r i t o k e . g l s w o: r r n i mē: r r
g o s p o r t
35. e . r i l a r - k e b o r w a r l t w a e: r i k s . o r o g o r u . r p o
36. d e: r i p e . r i s n i r a e: r i p - d o r k i t n o x n o
w i t o k e r i n i: r n
37. x o x ē n o r t f e l t
38. x e t o m i: r s t s o g e l d e l o p a n u r p d i: r n
39. xē: r i x a r l t n o: r t n i w e . t b r e r η o
40. x i r x d e l o f t f a r n o r m e l o k w e . t
41. d o v i n t m u r t s o n w e . (r) f b o s x a e . r o m o
42. i n t i x e l t s w e r m a n i s x o v u r l o k
43. xē: r i j u s x e: r o x u r m d a r t m s t a e: r o k i s
44. w e . m u r t o d o r d e l o f t f a r n e m o t e g l . l e: r
d ā . d o r e l o f t
45. e l o p t a . b e d i s u r p e f o
46. d i s t o m e t s o r i s o r v e t a r o v a e: r o k o
47. x o s p r i r η o n u r m t o r w a e: r i s t f o r o w e t s p e l
48. d o m b o: r m o k w e . o k o r g o . t a m b o: r m i: r η k o
49. d u r d e: r s t o v e . s t o r i r s t u . =
50. t b o g i n t o k l e p o v o t d e: r s t o m i s - d o: r x m i s -
t l u r f . d o v e s p o r s
51. d i j s p r a e: r i - p o e: r t o w a r g o l - v o r s p r a e: r i -
o e . t s p r a e: r i - t e . t o k l e . r m o . k o - n a m b u r t r a m
s m e . r o
52. d a r w e . r f e r d o r r o z l o: r t o n a r f s n a e: r o
53. x l r l i v u . r d o r e t o m x e s f o . r r n o . r t o x o . l . v . t o
g d . i n

54. hebste om a f k r v . 7 j r z o . t . e n e . f a t w u t e n
t o g d . n
55. i . r z i . r d a n i f p . l v e . r z a // v e . l = v a a l //
56. k p . l s a p o t a z e n i f p . l w e . r t // Keulse pot =
bruine stenenpot (nie de blauwe) //
57. d o n o . v a p v . l s t v . d i n d a n e . r t (weinig geb)
58. i . m e . r t i s t n o x t a k o . w d u r m t a k e t s s
59. d e . i k e . s g e . v d o n e l d e r l i c h t e
60. e . i t r o k m a e . i t p e . r t s m s s t e . r t
61. i n d e . n t e . b k w a m d a . l a j u r a n i . r
n a r d a k a e . r m e . s
62. d a p v . t a r k e . i d a . d o . x l i . v a n e . r
v o l m o k t i s
63. g o z u . r m a w e l m a r g o k e . i n i k s t e . g o m e . n
64. d a z w a . l o w a g d . n t o y . r k o . m a
65. g v . d a v a . n d u . r n i k o . r t a
66. e . t a z o . r k k e . r a k e . s
67. z a n a m a t o e . r i s k a p o t - e . i l i g d i m p a . n
e . i k i t f a . s t
68. t i s w a e . r r o m g r w i . t s t f a . n d o . x - e n t i s
n a z o x t a n o . v a t
69. d a . m a . n a k o l o . r p t b a . r a v u r t s
70. z i s n a m b a . r s t i n d a k a . n - o f : d i k a . n
i s k a s k p . r t (gezegd van glaiwerk)
71. k w a r d a . t a f a . k t o e . r n a m b r i . f b r o . x t
72. k e p . i . t n i m a n a r t
73. k a . m e k e . n d w e . r m e . s a n u r m
74. n v . r t s k o f s p a . n a m a t p e . r t i n d a n i . f
k a . r
75. k e p w a . k o e r t s - v a t v o e . r d a m i . t d a . g a . l
76. d a z p . n v a . n d a k p . n i r y e d o . k a . l
s l d v . t e x o w i . t s t
77. w i . t a g i n s b o . r k m a . k a r w o . n o
78. d e . i r o . l z a n e m a l a n g d o . r a s
79. k a l o . o f z n i k s f a . n - o f : g e . r w o . i r t f a . n
80. t h i n a k o w a . d o . o t f p . r a s a t k o s t a d o . p a
81. z a n o . l z a n e n z a n o . l z a l o . p a

82. o e . r d o x t e r k a n i . r s m a e . i j o n k l a z a k a
n a r t b o z b r e m b e . r z i j o g o m p l y . k o
83. z i s n a s p a r t f a . n d i k e . r
84. e . i z e t a z a k e . r l o . r p a
85. t f o . l o k z o x t n i k s a . d a r s d a g e l d e n
z e . t k d u . r m
86. l r a m u n d i s d r o . x f a . n d a n d a r s t
87. d e . i w e x l o . o p t s k e . o f - o f : k r u . m -
d a . s n a n u r m w e x l a . n s t a . r
88. k v . r t t a d a k l e . n a n t r u t m o l t s
89. d a m b . k i s k a s t o r v a r n o k a s t e . n
t a s l i t a
90. z o n l i k a w a . s k a . r t e n g u . r t
91. i r n d a . r m a r i s t b e s t
92. n a s k y . r i m u . t e k u . r t k y . n a m i . t k o
93. k u . r e k b o . s n o m a n a n u r e t
94. k w e . t e n i t w o . r d a . k o m . u r e t x d . i
z y . r k o
95. n a k u . t l o k e l d o r i . r s k u . t f o t l i . r t
96. k m u . t s t o s b l u . t . r y k a n u r m a t a v a r s a e . r a k o
97. k m u . t a t i . o s t f u r j o r i r n d a s t a r l d u . r n
98. m a m b r y . r r w a . s m u . r j
99. d a m e l o k k u . r t m o . r k n a g r o . o t a n t u . r z
100. d e . i b o . t a r m e l o k i . r s d y . r n e n z y . r t
s t y . r t a m a r m e . r i t r y . r k
101. w a z p . r w a d e . i p y . t k y . n a v y . l a n u r i a n
y . r z
102. d a . s n a p y . n t a g a - n a p a r s i . z a - secur ombek
103. e . i k o m n o . o t g e . n a m a n y . r t a l o . t
104. i r n i t v l i j o z e n d a r b a e . r o g o d i j a t v y . r z
s p o . r w a
105. d a . r a v d a g e . d a . r u r p d a . r c w o
106. i . m b o . l o m e b a z o n s t y . r k f a . n d a b y . r a v e r a
107. g o m y . t b o . r s f p . l a n i r s k o . m a k p . r z a
108. e . i j i . r s f a . l o . v o g o k o . m a m a . r i j o n
g u . r j b a . r s k e l t
109. d e . i d p . r i . r s f a . m b y . r k a n d a r e w t k a m o k t

110. ǝ̃ⁿ gətɔ_{rc}wɔdɔ vɔɔ_{rc}w | mu_{rc} t̃ ky_{rc} nɔ nu_{rc} ɛjɔ
 111. kɛvi:ɔɔ gətɔɔ xɔxv.ɔⁱ t̃ maɔɔ t̃ wɔɔɔ xɛɔ
 guɔɔ jɔv.ɔⁱ t̃
 112. dɔm bɔɔ_{rc}wɔ xɛɔ t̃ nɔx t̃ dɔ:ɔɔ t̃
 uɔm t̃ bɔ_{rc}wɔ
 113. baɔ kɔ-ik̃ baɔ k- gɔ baɔ kt- ɔⁱ baɔ kt-
 baɔ ktom- wɔⁱ baɔ kɔ- gɔli t̃ baɔ kt- xɔli
 baɔ kɔ-ik̃ baɔ ktɔ- gɔ baɔ ktɔ- ɔⁱ baɔ ktɔ-
 wɔⁱ baɔ ktɔ- wɛmɔ gɔbaɔ kɔ
 114. beɔ jɔ-ik̃ beɔⁱ - gɛ. beɔⁱ t̃- ɔⁱ beɔⁱ t̃- wɔ
 beɔ jɔ- beɔ jɔ wɔⁱ -ik̃ beɔⁱ dɔ- kɛɔ xɔbɔ_{rc} jɔ-
 bɔⁱ dɔ xɔⁱ t̃
 115. t̃iɔ ǝ̃ⁿ kɛɔ t̃ nɔ t̃ maɔɔ t̃ fɛɔ t̃ nɔ t̃
 116. gɔ kyɔ ndi:ɔɔ xɔ jɔɔ kɛ. gɔn uɔɔ dɔ
 maɔ t̃
 117. ɔⁱ jɛ. t̃ xɔkɛ. t̃ aɔ t̃ i ɔm̃. t̃ n xɔ_{rc} w dɛɔ kɔ
 118. dɔ mɛ. t̃ jɛ. t̃ dɔ t̃ t̃ m gɔɔ. k̃ ɔⁱ
 119. xɔ wɔ_{rc} vɛ. f̃ pɛ. x̃
 120. ǝ̃ⁿ dɔɔ dɛ. ɔⁱ n ɛ. k̃ li t̃ gɔ vɔ. t̃ l̃ ɔⁱ k̃ ɔɔ
 121. t̃ wɔ_{rc} t̃ x̃ x̃ aɔ l̃ gɔⁿ kɔ. t̃ kɔ- t̃ kɔ t̃ aɔ l̃
 122. t̃ ɔⁱ f̃ ɔⁱ t̃ nɔ x̃. ỹ t̃ n- t̃ ɔⁱ t̃ nɔ x̃ maɔ t̃ p̃ aɔ
 aɔ f̃ x̃ ɔⁱ n
 123. maɔ j̃ ɔn ɛ. s̃ m̃. ɔⁱ k̃ ɔ x̃ m̃. ɔⁱ d̃ ɔn d̃ ɔⁱ j̃ ɔɔ
 vaɔ n ɔn ɔ. t̃ⁱ
 124. d̃ aɔ b̃ ɔⁱ m̃ ɔ k̃ ɔ x̃ aɔ l̃ d̃ ɔ. r̃ m̃. ɔⁱ j̃ ɔ l̃ k̃. ỹ t̃ nɔ
 gɔ ɔⁱ j̃ ɔ
 125. d̃ x̃ p̃ ɔⁱ b̃ ɔⁱ ɔⁱ ɛ t̃ x̃ uɔ j̃ ɔ wɛ. n
 126. ɔ. l̃ ɔ t̃ ɛ w̃ ɔ. l̃ s̃ i s̃ aɔ f̃ x̃ ɔ b̃ r̃ ɔ. t̃

127. dɔ mɛ l̃ k̃ s̃ p̃ l̃ t̃ ɔ ɛ t̃ m̃ ɔ ɛ j̃ ɔ vaɔ n d̃ ɔ k̃ uⁱ
 128. dɔ k̃ l̃ i t̃ ɔ ɔ l̃ ɔ ɛ t̃ f̃ ɔ ɔ k̃ r̃ ɔ. s̃ p̃ ɔ ɛ s̃ i. t̃
 129. dɔ b̃ l̃ i t̃ ɔⁱ s̃ f̃ aɔ n d̃ ɔ k̃ r̃ ɔ. ɔⁱ w̃ v. t̃ gɔ l̃
 b̃ ɔ. t̃ gɔ vaɔ n t̃ x̃ ɔ w̃ i x̃ t̃
 130. dɔ t̃ w̃ ɔ. ɔⁱ d̃ ɔ ɛ t̃ s̃ ɔ ɔ s̃ k̃ w̃ a_{rc} m̃ ɔ ñ ɔ ɔ b̃ ɔ. t̃ ɔ
 131. x̃ ɛ b̃ ɔ ñ ɔ m̃- ɔⁱ: x̃ ɛ m̃ ɔ ñ ɔ m̃ p̃ ɛ. ɔⁱ ɔ m̃ b̃ l̃ ɔ. w̃
 gɔ l̃ ɔ gɔ
 132. dɔ s̃ a w̃ ɔ i s̃ w̃ a_{rc} f̃ l̃ a. w̃
 133. dɔ m̃ ɔ ɔ w̃ l̃ i x̃ t̃ i t̃ k̃
 134. t̃ i ɔ ɔ ñ i t̃ ɔ w̃ ɔ x̃ ɔ t̃ x̃ ɔ l̃ ɔ j̃ ɔ d̃ aɔ k̃ ɔ t̃ ɔ w̃
 ñ ɔ x̃ ɔ ɔ. t̃ ñ ɛ p̃
 135. ni. w̃ p̃ ɔ. ɔⁱ t̃ w̃ ɔ. ɔⁱ ɔ ñ ɔ ɔ w̃ m̃ i t̃ ɔ l̃ ni. f̃ s̃ t̃ aɔ t̃
 136. du. t̃ n- ik̃ d̃ uⁱ t̃ n- gɛ. du. t̃ gɔ t̃- ɔⁱ du. t̃ gɔ t̃-
 w̃ ɔⁱ d̃ uⁱ t̃ n- gɔ l̃ i du. t̃ gɔ t̃- x̃ l̃ i d̃ uⁱ t̃ n-
 ik̃ d̃ ɛ. t̃ ɔ t̃- gɛ. d̃ ɛ. t̃ j̃ ɔ t̃- ɔⁱ d̃ ɛ. t̃ j̃ ɔ t̃- w̃ ɔⁱ
 d̃ ɛ. t̃ ñ ɔ b̃- gɔ l̃ i d̃ ɛ. t̃ ɔ t̃- x̃ l̃ i d̃ ɛ. t̃ ñ ɔ t̃- d̃ ɛ. t̃^o
 k̃ i t̃ k̃ d̃ aɔ- aɔ t̃ ɔ t̃ maɔ t̃ d̃ ɛ. t̃- aɔ s̃ ɔ t̃ maɔ t̃
 d̃ ɛ. t̃ j̃ ɔ
 137. d̃ ɔⁱ p̃ ɔ- d̃ ɔⁱ p̃ k̃ l̃ ɔ t̃- d̃ ɔⁱ p̃ f̃ ɔ t̃ ñ t̃- d̃ ɔ
 s̃ f̃ d̃ v. t̃ ɔ
 138. d̃ l̃ ɔ ɔ ɔ- ɔⁱ d̃ l̃ ɔ ɔ t̃- ɔⁱ d̃ l̃ ɔ ɔ t̃ ɔ- ɔⁱ j̃ ɔ. t̃ x̃ ɔ d̃ l̃ ɔ ɔ
 139. b̃ ɛ. ñ ɔ- ik̃ b̃ ɛ. ñ- gɛ. b̃ ɛ ñ t̃- ɔⁱ b̃ ɛ. ñ t̃-
 w̃ ɔⁱ b̃ ɛ. ñ ɔ- gɔ l̃ i b̃ ɛ ñ t̃- x̃ l̃ i b̃ ɛ. ñ ɔ
 b̃ ɛ ñ t̃ ɔ m̃- b̃ ɔⁱ ñ ɔ m̃- k̃ ɛ p̃ x̃ ɔ b̃ ɔ ñ ɔ
 140. lokale Landmaten: ǝ̃ⁿ x̃ p̃. t̃ⁱ = 3,83 m²-
 ǝ̃ⁿ g̃ ɔ m̃ ɛ t̃ = 300 roeden - m̃ v.: g̃ ɔ m̃ ɛ. t̃ ɔ
 141. lokale Waternamen: d̃ ɔ ṽ ɔ. l̃ l̃ w̃ ɛ s̃ t̃-
 d̃ ɔ w̃ v. t̃ ɔ g̃ ɔ. ɔ k̃- (ñ ɔ s̃ l̃ ɔ t̃ (sloot)).

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: st. v. r. bruck

De inwoners heten: da ma + ns vā + st. v. r. bruck

Haar bijnaam is: jōe + ntra + pers

Aantal inwoners op 31 dec. 1947: 4.719.

Naamtoestand. De voornaamste wijken zijn: t. n. r. p. - da w. v. l. v. a. l. e. - da m. p. - l. e. m.
b. e. : r. p. - t. o. - g. i. n. t. - t. l. s. - g. i. n. t. - d. a. m. b. i. n. s. p. a. r. t. - t. o. b. r. u. c. k. - d. o. p. v. a. l. s. - p. y. t.

Er zijn geen lokale verschillen. Er wordt noch Frans noch Nederlands gesproken.

Het is een landbouwgemeente met grote hoeven. De meerderheid van de bevolking zijn werklieden. In het seizoen werken hier ± 300 man in de conservenfabriek. Verder zijn er twee diamantslijperijen met ± 25 man, twee brouwerijen, twee mouterijen, een stokerij en een melkerij. Een aantal arbeiders werkt te Antwerpen aan de dokken.

Regsliden. 1. Cuypers - Janssens, Virginie; 48 j.; hier geb.; huisvrouw; heeft altijd hier verbleven; v. en m. van hier; spreekt steeds dialect.

2. Cuypers, Alexander; 16 j.; zoon van 1; hier geb.; leerling aan het K. A. Antwerpen; v. en m. van hier; spreekt buiten de school steeds dialect.

3. Moichielsens, Jozef; 15 j.; hier geb.; heeft steeds hier verbleven; leerling K. A. Antwerpen; v. en m. van hier; spreekt buiten de school dialect.